

# Informativa sulla protezione dei dati dell'Helvetia.

## Elenco dei destinatari e degli Stati.

Edizione Dicembre 2025

### 1 Prefazione

L'elenco dei destinatari e degli Stati informa, conformemente all'art. 19 LPD e all'art. 13, 14 RGPD e del «UK GDPR» sui/sulle destinatari/e o categorie di destinatari/e i cui dati personali vengono comunicati e sulla comunicazione di dati personali all'estero.

### 2 Helvetia in qualità di titolare del trattamento dei dati

Titolari del trattamento dei dati personali nell'ambito delle proprie prestazioni di servizio sono rispettivamente le seguenti imprese:

- Helvetia Baloise Holding SA
- Helvetia Compagnia Svizzera d'Assicurazioni SA, Dufourstrasse 40, 9001 San Gallo e le proprie succursali e in qualità di amministratrice delegata delle seguenti fondazioni:
  - Europea Assicurazione Viaggi, St. Alban Anlage 56, 4052 Basilea
  - smile.direct assicurazioni, Zürichstrasse 130, 8600 Dübendorf
  - Helvetia Fondazione collettiva di previdenza del personale, c/o Helvetia Compagnia Svizzera d'Assicurazioni sulla Vita SA, St. Alban-Anlage 26, 4052 Basilea
  - Helvetia Prisma Fondazione collettiva di previdenza del personale, c/o Helvetia Compagnia Svizzera d'Assicurazioni sulla Vita SA, St. Alban-Anlage 26, 4052 Basilea
  - Helvetia LPP Invest Fondazione collettiva di previdenza del personale, c/o Helvetia Compagnia Svizzera d'Assicurazioni sulla Vita SA, St. Alban-Anlage 26, 4052 Basilea
  - Servisa Fondazione collettiva, c/o Helvetia Compagnia Svizzera d'Assicurazioni sulla Vita SA, St. Alban-Anlage 26, 4052 Basilea
  - Servisa Supra Fondazione collettiva, c/o Helvetia Compagnia Svizzera d'Assicurazioni sul-la Vita SA, St. Alban-Anlage 26, 4052 Basilea
  - Swisscanto Fondazione di libero passaggio delle Banche Cantonali, c/o Helvetia Compagnia Svizzera d'Assicurazioni sulla Vita SA, St. Alban-Anlage 26, 4052 Basilea
- Helvetia Compagnia Svizzera d'Assicurazioni sulla Vita SA, St. Alban-Anlage 26, 4052 Basilea
- Helvetia Consulta Società di consulenza in materia di previdenza SA, St. Alban-Anlage 26, 4052 Basilea
- Cassa pensione dell'Helvetia Assicurazioni, Dufourstrasse 40, 9001 San Gallo
- Cassa complementare dell'Helvetia Assicurazioni, Dufourstrasse 40, 9001 San Gallo
- Helvetia Fondazione d'investimento, Steinengraben 41, 4051 Basilea
- Helvetia Asset Management SA, Steinengraben 41, 4051 Basilea
- IDEA helvetia, Wuhrmattstrasse 23, 4103 Bottmingen
- Helvetia Consulting SA Dufourstrasse 40, CH 9001 San Gallo
- Helvetia Global Solutions SA, Äulestrasse 60, 9490 Vaduz (assieme «Helvetia»)

### 3 Empfänger

Esclusivamente per le finalità dichiarate nell'«Informativa sulla protezione dei dati» o altrimenti concordate espressamente, per la gestione dei mezzi informatici e il mantenimento dell'attività aziendale dell'Helvetia può accadere che dei dati personali, se necessario, debbano essere trasmessi ai seguenti responsabili del trattamento e terzi indipendenti o a categorie di responsabili del trattamento e terzi indipendenti (assieme «destinatari»):

- Baloise Assurance SA, Basel, Svizzera
- Baloise Vie SA, Basel, Suisse
- Baloise Asset Management SA, Basel, Svizzera
- Banque Baloise SA, Solothurn, Svizzera
- Fondations Baloise, Basel i Solothurn, Svizzera
- IBM Svizzera SA, Zurigo, Svizzera
- Swisscom SA, Zurigo, Svizzera
- T-Systems Svizzera SA, Münchenbuchsee, Svizzera
- Amazon Web Services EMEA SARL, Lussemburgo
- Microsoft Ireland Operations Limited, Dublino, Irlanda
- Google Ireland Limited, Dublino, Irlanda
- Meta Platforms Ireland Ltd., Dublino, Irlanda
- Salesforce SFDC Ireland Limited, Dublino, Irlanda
- SAP (Svizzera) SA, Biel, Svizzera
- Cisco System Inc., San Jose, CA, USA
- Immopac AG, Zurigo, Svizzera
- GARAIO REM AG, Berna, Svizzera
- Swiss Post Solutions SA, Zurigo, Svizzera
- PostFinance SA, Berna, Svizzera
- SIX Group SA, Zurigo, Svizzera
- Medicall AG, Brüttisellen, Svizzera
- Coop Protezione giuridica SA, Aarau, Svizzera
- MoneyPark SA, Pfäffikon, Svizzera
- Finovo SA, Zurigo, Svizzera
- PriceHubble AG, Zurigo, Svizzera
- SERgroup, Holding International GmbH, Bonn, Germania
- banche, fornitori di carte di credito e fornitori di servizi finanziari e di servizi di pagamento
- gestori immobiliari
- uffici del registro di commercio e uffici d'esecuzione, controllo abitanti
- agenzie di informazioni, fornitori di servizi di fatturazione, fornitori di servizi economici e fornitori di liste di indirizzi
- istituti specializzati in ricerche di mercato e sondaggi di opinione
- agenzie di marketing e pubblicitarie
- fornitori di servizi di telecomunicazione, fornitori di energia elettrica, servizi industriali
- uffici del registro fondiario in Svizzera
- assicurazioni di stabili in Svizzera
- pre-, co-, assicuratori successivi e riassicuratori
- assicuratori sociali, assicuratori militari, assicuratori privati
- istituti di previdenza
- partner contrattuali, clienti e altre persone coinvolte e autorizzate, p.es. riscossori di prestazioni o datori di lavoro

- broker o intermediari/e assicurativi/e per conto dell'Helvetia o del/della cliente
- medici, fornitori di servizi medici, periti e detective, nonché avvocati e giudici
- parti nell'ambito di procedure giudiziarie possibili o effettive
- uffici di conciliazione
- autorità e servizi locali, nazionali ed esteri, come p. es. autorità tutorie, organismi di previdenza sociale, curatele, autorità finanziarie, autorità di vigilanza, autorità di perseguimento penale, posti di polizia
- amministrazioni comunali e cittadine
- partner di cooperazione, come p. es. agenzie di viaggi, fornitori di servizi alberghieri, fornitori di servizi di trasporto, aziende di catering, agenzie di eventi e artistiche, fornitori per attività al chiuso e all'aperto e/o aziende di fornitura di ticket nell'esecuzione di manifestazioni indette dall'Helvetia
- uffici di revisione
- società che possono essere rilevate dal rapporto di gestione vigente e in cui l'Helvetia detiene partecipazioni dirette o indirette
- acquirenti o soggetti interessati all'acquisto di settori di attività, società o altre parti dell'Helvetia
- altri fornitori di servizi e fornitori, p. es. fornitori TIC, di servizi di scansione, di assistenza, contabili, di valutazione patrimoniale, di sondaggio, stampa e di spedizione, nonché società di sicurezza, facility manager, artigiani e imprese artigianali
- altri terzi indipendenti, come p. es. in caso di cooperazioni dichiarate separatamente

L'Helvetia verifica sempre accuratamente al riguardo che i requisiti legali in materia di protezione dei dati vengano soddisfatti caso per caso. Per il trattamento dei dati da parte dei responsabili del trattamento vige l'«Informativa particolare sulla protezione dei dati» di volta in volta applicabile dell'Helvetia. Per il trattamento da parte di terzi indipendenti è possibile consultare le rispettive informative sulla protezione dei dati dei terzi sui relativi siti internet.

## 4 Stati

Nell'ambito dell'attività commerciale dell'Helvetia è possibile che i dati personali vengano divulgati in Svizzera, Europa e, a determinate condizioni, in tutto il mondo ai destinatari qui elencati. In tale contesto, l'Helvetia può comunicare i dati personali all'interno del gruppo nei seguenti Paesi:

- Germania
- Francia
- Gran Bretagna
- Italia
- Liechtenstein
- Austria
- Singapore
- Spagna
- Stati Uniti

Inoltre, l'Helvetia ricorre a centri di ricerca e a servizi IT al di fuori della Svizzera, per esempio per prestazioni di manutenzione e di assistenza in occasione delle quali può verificarsi una comunicazione di dati, definita contrattualmente, a livello mondiale, ma principalmente nei Paesi elencati di seguito:

- Germania
- Francia
- Gran Bretagna
- India
- Irlanda
- Paesi Bassi
- Romania
- Svezia
- Slovacchia
- Spagna
- Ungheria
- Stati Uniti

## 5 Comunicazione in Stati privi di un'adeguata protezione legale

Qualora un destinatario di dati personali si trovi in un Paese privo di un'adeguata protezione legale dei dati, l'Helvetia lo obbliga contrattualmente ad attenersi alla legislazione in materia di protezione dei dati applicabile. L'Helvetia ricorre a tal proposito alle clausole contrattuali tipo della Commissione europea, consultabili all'indirizzo [https://eur-lex.europa.eu/eli/dec\\_impl/2021/914/oj](https://eur-lex.europa.eu/eli/dec_impl/2021/914/oj).

## 6 Riserva di modifica

L'Helvetia si riserva il diritto di adeguare in qualsiasi momento l'elenco dei destinatari e degli Stati senza preavviso. Trova applicazione la versione pubblicata di volta in volta in vigore, ovvero la versione valida nel rispettivo periodo. L'informativa sulla protezione dei dati è stata redatta in varie lingue. In caso di differenze contenutistiche, fa fede la versione tedesca. In ogni caso fa fede la versione pubblicata all'indirizzo [www.helvetia.ch/protezionedeidati](http://www.helvetia.ch/protezionedeidati).